

应用型本科院校商务英语专业 校内实训基地建设

李煜, 肖燕

(铜陵学院, 安徽 铜陵 244000)

摘要:基于铜陵学院实训基地建设内涵的阐述,提出了商务英语本科专业校内实训基地建设的真实性、服务于教学、资源共享、管理效益性四大原则,并据此论述了建设策略与运作方法。

关键词:应用型本科院校;商务英语本科;校内实训基地;建设原则

中图分类号:G642.0

文献标志码:A

文章编号:1008-6021(2018)01-0068-05

一、引言

随着外贸经济的快速发展,中国越来越需要大批既懂外语又熟悉国际商务知识的复合型应用人才。商务英语正是在这种背景下得以迅速发展。截至 2014 年,全国已有 216 所高校开设商务英语本科专业,基本覆盖了所有类型 and 层次的高校^①;不包括专科层次,安徽省也有 12 所高校开设了本专业,其中大多数都集中于一些地方性本科院校。这些院校的商务英语专业人才培养方案、课程设置、教学方法和实验实训等都存在“同质化”现象。商务英语专业校内实训基地的数量偏少、实训设备难以满足实践教学的需要,而且由于传统观念、经费、管理、企业保护商业秘密等因素的影响,校外实训也流于形式^[1]。

目前,对商务英语专业校外实习和校内实训基地建设的研究,高职院校走在前列,应用型本科院校商务英语实践课程相关研究偏少^[2]。因此,本文拟从以下几个方面展开论述:商务英语本科专业校内实训基地建设内涵;商务英语本科专业校内实训基地建设存在的问题及原因分析;商务英语本科专业校内实训基地建设和利用的原则、策略和方法。

二、校内实训基地建设内涵

禹婷婷^[3]认为校内生产性实训基地建设是指高校充分利用自身优势,独自或与政府、行业及企业联合,在校内建设具有生产功能的实训基地,通过生产产品、研发技术、服务社会等生产性过程,实现经济效益,并在生产过程中培养学生的实践技能,提高学生综合职业能力的一种实践性教学模式。校内实训是指“由学校提供场地和管理,企业提供设备、技术和师资支持,校企合作联合设计和系统组织实训教学的实践教学模式”^②。校内生产性实训基地主要承担学校的实践教学工作,负责学生的基本职业能力训练,同时兼顾学生职业道德、职业习惯、团队意识等职业素养的培养。

基于以上定义,我们认为,商务英语本科专业校内实训基地应该是由政府作为引导,高校利用自身的科研和技术力量的优势,依托企业和行业协会,按照互惠互利的总原则,共同成立的真实的商务交易平台。

三、商务英语本科专业校内实训基地建设存在的问题及原因分析

(一)存在的问题

1. 校内实训基地功能单一,缺乏整合性

在目前安徽省已经开设商务英语本科专业的院

收稿日期:2017-07-06

基金项目:铜陵学院实践教学项目“商务英语专业校内实训基地建设研究”(项目编号:2013zdjy148-19)

作者简介:李煜(1977-),男,安徽安庆人,讲师,硕士。研究方向:商务英语、文化话语。

① 摘自《商务英语专业教学质量国家标准》送审稿。

② 摘自 2007 年度国家示范性高等职业院校建设推荐预审标准(试行)。

校中,所谓校内实训基地基本上都由多媒体教室和相关课程软件组成,这类实训基地从严格意义上来说是实务模拟实验室或情景模拟实验室。这些实训室主要针对商务英语专业的一些骨干课程设立,如商务单证理论与实训、国际贸易实务、国际商务函电等,因此,还不算真正意义上的校内实训基地。更多院校是以培训语言为重点的“语音实训室、翻译实训室、视听说实验室和国际交流实训室”来完成商务英语专业的校内实训任务。这些实训室的特点是功能单一,“只针对一门课程或某项能力开设”^[4],从某种意义上讲,它们仅仅是具有不同功能的多媒体教室。这种实训往往只是一种模拟的体验,缺少真实的氛围和环境^[5]。

2. 实训基地的使用效果不尽人意

商务英语专业不同于传统的英语专业,更加注重实用性和实践性。首先,校内实训室的使用效率是检验商务英语实训效果的一个重要标准,但实际上我院商务英语专业校内实训基地的使用率很低。以国际贸易实务为例,在32课时中,我院商务英语人才培养方案只规定了4个实践课时。因此,为了体现该门课程的实践性,在实际教学中,我们按照16个实践课时来执行教学计划,意味着只能使用8次实训室。

其次,我院的商务英语实训室只安装了商务单证、国际贸易实务和货运代理三个软件,因此,实训室基本上只服务于这三门课,也不与国际贸易专业共享实验资源,更谈不上对选修该门公选课的学生开放。学生在实训室还停留在对某一实务、流程、软件的熟知和熟练上,影响学生创新能力、开发能力、独立分析和解决问题能力的培养^[4]。

3. 实训基地规模小,无法真正满足实训需求

虽然一些开设商务英语本科专业的地方院校也建立了一些实训室,但这些实训室并不是真正意义上的实训室,多数只是在电脑上预装了一些相应课程软件的多媒体教室。而且,相比较一些职业类的院校,这些院校的商务英语实训室规模小。以我院为例,现有数字语言实验室12个、商务英语实训室1个、智能型自主学习中心1个和翻译实训室1个,但这些实训室在提升商务英语专业学生的实践能力方面还有很多的缺陷。由于教学模式和教学理念的滞后,商务英语本科专业的实训教学仍然不免落入理论对理论的空洞说教的不良循环之中,与商务英语专业培养“具

备英语应用能力、商务实践能力、跨文化交流能力、思辨与创新能力、自主学习能力”^①的复合型、应用型人才的培养目标相距甚远。

(二) 原因分析

1. 商务英语专业的弱势地位

截至2014年,安徽共计12所院校申报开办了本科商务英语专业,其中10所是新建地方本科院校。这类院校一般位于地区一级的中心城市,由地方政府出资办学,生源和就业主要在地区境界,面向地方为地区社会经济文化发展服务。这些地方本科院校以各自的专业优势主要服务于地方经济的发展,外语类专业在这些院校里处于弱势地位,其发展受到客观条件的制约,实训设施的配备无法真正满足该专业的发展要求,这无形当中制约了商务英语专业的发展^[6]。

2. 传统教学理念制约商务英语专业发展

在我省开办商务英语本科专业的高校中,很多都是英语(教育)和商务英语专业并存。受就业考核压力的影响,考研成了很多地方本科院校解决就业问题的一个主要途径,大部分学生考研时还是选择语言文学方向,因此,英语和商务英语专业教学还是有意或无意地转向了英语语言文学方面。再者,受商务英语师资力量短缺的影响,大部分商务英语专业的课程教学还是由没有商科背景的、只有英语语言和教育教学类背景的老师来承担。就我院来说,目前有商务英语专业素养和商务英语专业基础两个教研室,17位教师当中真正有商科背景的只有3人。采访结果表明他们对商务英语专业的认知还限于“基础英语+商务知识”的模糊框架。因此,商务英语专业的学生经常存在“我究竟是英语专业还是商务英语专业呢?”的困惑。

3. 校企合作机制制约商务英语本科实践教学的发展

基于自身发展的需求,不少地方本科院校、特别是应用型地方本科院校都在积极地寻求与地方政府和企业展开合作,但在合作过程中也出现一些问题。首先,政府制定的鼓励校企合作的政策往往偏向于理工科,因为这些专业的校企合作往往能促进地方改善产业结构、提升企业竞争力,从而给地方带来直接的经济利益,外语专业的校企合作没有得到应有的重

① 摘自《商务英语专业教学质量国家标准》送审稿。

视。其次,外语专业与企业之间似乎难以找到合作的平衡点。李孟娜^[7]认为外贸业务周期通常比较长,在校内学生几乎无法跟踪工作全过程;因受企业和具体指导人员的经济利益影响,学生实习效果不理想,最终导致整个实践工作陷入形式主义。

四、构建基于真实任务的商务英语本科专业校内实训基地

商务英语专业培养目标决定了实训教学是商务英语人才培养的必然要求。商务英语专业实训可分为校内实训和校外实习。赵淑容^[8]认为校内实训通过创设、模拟现实情景提供给学习者进行语言实践、技能锻炼的机会,而校外实习则可以提供真实的语言或商务环境。因此,校内实训基地的建设与校外实习基地的建设同等重要。

(一) 建设原则

实训基地对商务英语专业在校学生实践能力的提升至关重要。针对我省地方性本科院校“实训基地建设薄弱的现实,在国家不投入或少投入的情况下”^[9],最好的解决途径是校企合作、校际合作,实现基地资源共享。关于实训基地的建设原则,不少学者有所讨论。如李黎明^[10]认为生产性实训基地建设应该遵循投资主体多元性、市场性、产学研结合、效益性、规范性和先进性等原则。杜中一^[11]认为真实的生产性、先进的教学性和开放的服务性是实训基地建设的基本要求。孙伟清^[12]则强调实训基地的建设要遵循统筹协调、仿真性、资源优化配置、软硬件并行和互惠双赢等原则。

1. 真实性的原则

基于真实任务的校内实训基地的构建原则首先应该具有真实性,这种真实性也不同于传统意义上的校内实训基地的仿真性,它要求企业、学校和相关的政府部门真正地合作,实训内容依托一个个真实的项目,是企业把自己真实的贸易业务置于校内实训基地来进行。实训室“只是教学过程的载体,通过这一载体,教学内容、教室以及实训实践合二为一,突破了传统教学模式封闭的压抑形式”^[13]。

2. 服务于教学的原则

教学是校企共建生产性实训基地的根本目的^{[11]28}。校企合作建设校内实训基地的根本任务是教学,在承担真实外贸业务的同时能够落实已经制定的人才培养方案和教学计划。因此,商务英语校内实

训基地建设不是简单地将企业的外贸部门搬进学校。因此,实训室内要配置用于教学的桌椅、能够连接外网的计算机、投影仪、黑板等基本教学设施。另外,还要根据该企业生产产品的特点,配备样品展示间,用于介绍产品的特点、生产产品的设备功能和工艺流程等。真正能够有效“弥补校外实训、校内一般课程实验两个教学活动的不足”^[14]。

3. 资源共享的原则

不断推进教学资源和网络信息资源的共建共享,提高优质教学资源的使用效率,是高等教育发展的趋势。这种资源共享可以是纵向多层次和横向多学科、多部门之间的。如院校和政府机构、高职高专和本科及重点院校、院校和企业以及院校内部相似专业之间的资源共享。

首先,当地高职院校和本科院校之间的实训基地资源共享。不同类型教育应相互沟通,相互衔接,重视培养大学生的实践能力^①,这为不同层次院校合作办学提供了政策依据。同一地区的(应用型)本科院校与高职院校虽然办学层次不一样,但都有服务于当地经济和社会发展的共同目标,因此在专业设置上也有重叠。双方可以“‘优势互补,互惠互利’的原则共建共享校外实践教学基地。”^②当然,双方在人才培养方案的制定、课程的设置、教学计划的安排等方面要加强沟通,做好协同工作。其次,同一院校内部也尽可能做到多个专业共用一个实训基地或相似专业使用同一个基地,以最大限度地实现资源共享。如商务英语专业和国际贸易专业之间,在课程设置和实践教学上有很多融通之处,双方就可以实现实训资源的共享。

4. 管理效益性的原则

为了更好地提升实训室的经济效益,校内实训基地的建设还应为企业在岗的外贸和管理人员及其他社会人员预留在职培训的功能。实训基地在闲置时间面向学生、社会和企业人员开放,共享培训教学资源。企业和学校共同成立管理小组负责管理运作,承办诸如短期外贸业务培训、各种外贸证书考试等业务。此种运作方式将“为实训基地的建设与利用注入

① 参见《关于深化教育改革全面推进素质教育的决定》。

② 参见“广西公办应用型本科院校与民办职业院校区域合作的可能性”,张劲松、邓显奕,2014.12.24, <http://www.gxmbedu.com/html/mjlt/942.html>。

活力,使得专业建设视野更开阔,信息更畅通,更贴近社会”^[15],同时能够争取到一部分资金,用于改善实训设施,形成实训基地建设与利用的良性循环。

(二)建设策略与方法

基于以上的原则,首先要确定商务英语校内实训基地的运作方式。政府应在实训基地建设过程中进行资金支持和业务协调。江西财经职业学院外贸翻译中心在校企合作建立校内实训基地方面做了一个很好的尝试,打破了商务英语专业完全靠模拟软件进行仿真性实训的现状,引入真实工作任务^[16];禹婷婷^[3]也提出基于真实外贸业务建立外贸业务工作室的构想。我们认为,应用型本科院校商务英语专业校内实训基地的建设应当是政府协调、学校主导、企业共享,按比例由政府、学校和企业共同出资,三方进行资源共享的基于真实任务的运作模式。

1.建立

商务英语专业校内实训室的建立不可能照搬理工科模式,无法直接在实验室通过实训项目加工和生产产品。因此,学校应该结合本专业的人才培养方案、课程教学计划以及现场教学的需要,并按照外贸公司或者是企业外贸部门的工作环境布局实训室。

既然实训室要基于真实的任务,那就应该考虑到外贸部门的具体功能。首先,如果学生要参与到真实业务当中去,就必须了解这个企业所生产产品的性能和特点。因此,为了让学生更好地了解产品,要设立样品展示区和展柜,用于展示合作企业的样品。其次,要设立商务谈判室,用于接待客户和业务洽谈。该区域按照公司会议室的要求设计,配备谈判桌椅、话筒、投影和显示屏等基本设施。再次,建立能够连接外网的电脑室,该室类似于多媒体教室,用于学生参与真实的外贸业务,如替企业推广产品、寻找潜在客户、网络制单和网上报关等。最后,还要建立交流室(lounge),用作客户谈判之后的休息场所,也可用于学生和导师进行交流、探讨。

2.运作

对于学校而言,在保证总体教学学时的情况下,教学计划的制定要有灵活性。学期课程安排、课程类型、理论和实践课时数、课程考核方式等在人才培养方案是固定的,但在制定具体的教学计划时可以灵活考虑。商务英语的一些主要专业课程,如“国际贸易实务”“国际商务谈判”“商务单证理论与实训”“国际

商务函电”“商务英语口语”等都应该安排一定数量的实践课时^①。

运作过程中实行导师制。由外贸企业派出导师,和本校课程教师一起指导学生在 Tradeparc、WorldBID、ebay、Amazon、阿里巴巴、淘宝网、京东等知名的国内外贸易平台上进行企业产品信息的发布,并收集潜在买家的信息,然后进行信息的分类整理。不管是书面的还是口头的,在线沟通很重要。它不仅锻炼学生的口语,还可以提高学生的商务翻译能力和商务函电的写作能力,所接触的真实语料更能有效地提升学生综合素养。

找到潜在客户后,学生就可真正走进一个完整的真实的贸易流程。寄送产品目录、发盘、还盘、回复、报价、还价、合同签订、单证制作、租船订舱、发贸易保险、外汇结算与核销等,一系列的流程实际上囊括了商务英语专业课程实践教学的大部分内容。“学生能在一个较短的时间内全面、系统、规范地掌握各个业务环节的主要操作技能”^{[3]81},真正做到学以致用。

3.考核

业绩考核也是十分重要的一个环节,分为学生学业成绩考核和外贸业务导师业绩考核,它是校企合作得以实现的推动力。学生考核不一定要求为企业争取订单,而应基于学生参与实训所承担的实际工作为依据,结合导师和授课教师的综合评价得出。学生任务可以不一样,但只要完成了任务,就算完成实践学时,分数高低取决于学生的综合表现。

外贸业务导师的业绩考核计入其所在单位的业绩考核总成绩。学生若接到订单,订单交由业务导师,由导师和授课教师分配学生实践任务,授课教师协助指导学生,并依据完成的订单数额对企业导师进行奖励。指导过程中没有完成订单的,也应由校企合作的管理机构拨出一定的专项经费对企业导师予以资助。

4.管理

如上所述,学校、企业和政府三方共建商务英语本科校内实训基地势必会产生一些问题,因此成立一个由政府和企业参与、学校主导的管理机构至关重要

① 以铜陵学院的“商务单证理论与实训”课程为例,总共 32 学时,只安排了 4 个实践课时;在 2016 年新修订的商务英语人才培养方案中,实践课时数提高到 16。

要。该机构负责协调和统筹基地的建设与管理,包括实训基地管理规章制度的制定,实训室设备的维修、更新,实训室因对外开展培训业务和以其他方式共享资源所产生的收益分配,开展对外培训业务的宣传、组织和实施,商务英语师资的校企合作培养,实训教学计划的制定与协调等。唯有良好顺畅的协调机制,商务英语专业校内实训基地才能真正获得持久发展的动力。

五、结语

为了使商务英语本科毕业生能更快地适应经济发展的需要,建立基于真实外贸任务的而非仿真性的校内实训基地,改善实训环境势在必行。在实训基地的建设、运作和管理的过程中,要遵循互惠互利的、科学的和效益性的管理原则,使基地的运行不流于形式,真正地服务于高校教学和发展的需要。

参考文献:

- [1] 王录.我国商务英语专业实训教学现状与问题的实证研究[J].上海第二工业大学学报,2013(3):224-231.
- [2] 刘昕,赵昊楠.应用型本科院校商务英语实践基地建设和师资培养研究[J].学理论,2013(1):243.
- [3] 禹婷婷.高职商务英语专业校内生产性实训基地建设研究:外贸工作室建设构想[J].吉林省教育学院学报,2012(9):80-81.
- [4] 高细明,曾光辉.从应用角度谈高职院校校内实训基地建设:以商务英语专业为例[J].现代教育管理,2013(7):182.
- [5] 刘丽洁.高职院校商务英语专业校内实训基地建设初探[J].中国成人教育,2012(4):144.
- [6] 张天社.新建本科院校教学质量控制的重点和质量保障体系的构建[C].全国高等教育质量保障与评估机构协作会成立大会暨学术研讨会,2010.
- [7] 李孟娜.营造具有职业氛围的商务英语校内实训基地[J].语文学刊(外语教育教学),2010(11):139.
- [8] 赵淑容.商务英语专业校内、校外实训比较研究[J].山东教育学院学报,2008(3):78.
- [9] 熊建武,周进.区域共享型高职院校实训基地的定位和建设原则[J].中国西部科技,2008(4):63-64.
- [10] 李黎明.论高职院校生产性实训基地建设[J].山东省青年管理干部学院学报,2007(5):112.
- [11] 杜中一.高职校企共建生产性实训基地建设原则与运行管理机制研究[J].工业和信息化教育,2015(4):27-28.
- [12] 孙伟清.浅谈综合类高职院校实训基地建设原则[J].南京广播电视大学学报,2013(1):78.
- [13] 陈长英.外贸业务操作工作室教学模式的探讨与实践[J].社科纵横,2015(2):167.
- [14] 孙兵.基于虚实一体化的高职校内实训基地建设[J].中国轻工教育,2010(1):76.
- [15] 张丽霞.高职商务英语专业校内实训基地的建设与利用[J].山西广播电视大学学报,2008(1):76.
- [16] 程颖.校企合作生产性实训基地研究与实践[J].郑州铁路职业技术学院学报,2012(4):60-62.

On the Construction of On-campus Field Practice Base for Business English Major in Application-oriented Colleges and Universities

LI Yu, XIAO Yan

(Tongling College, Tongling Anhui 244000, China)

Abstract: On the basis of the connotation of the field practice base construction of Tongling College, the paper puts forward four principles in constructing the field practice base of Business English major, namely, adhering to authenticity, serving teaching, sharing resource and managerial efficiency. Furthermore, the paper illustrates the construction strategies and operation method.

Keywords: application-oriented colleges and universities; Business English major; on-campus field practice base; construction principles

[责任编辑 李潜生]